

**CZ NÁVOD NA OBSLUHU**

*Překlad / Preklad*

**SK NÁVOD K POUŽITIU**

**HORNÍ FRÉZKA**

**HORNÁ FRÉZKA**



**OBF 1200**



# **1 OBSAH /INDEX**

<b>1 OBSAH /INDEX</b>	<b>2</b>
<b>2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY</b>	<b>5</b>
<b>3 TECHNIKA</b>	<b>7</b>
Hlavní komponenty a ovládací prvky / Hlavné komponenty a ovládacie prvky .....	7
3.1 Technické údaje .....	10
<b>4 PŘEDMLUVA</b>	<b>11</b>
<b>5 BEZPEČNOST</b>	<b>12</b>
5.1 Účel použití .....	12
5.2 Nedovolené použití .....	12
5.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	12
5.4 Další rizika .....	13
<b>6 PROVOZ</b>	<b>13</b>
<b>6.1 Před uvedením do provozu .....</b>	<b>13</b>
6.1.1 Montáž odsávacího hrdla (Obr. 2-3 / Poz. 1) .....	13
6.1.2 Montáž podélného pravítka (Obr.4 / Poz.21) .....	14
6.1.3 Montáž kružítka (Obr.5).....	14
6.1.4 Montáž vodící objímky (Obr. 6-7 / Poz.20) .....	14
6.1.5 Montáž / Demontáž frézovacího nástroje (Obr. 8-11) .....	14
6.1.6 Nastavení koncových dorazů (Obr. 13/ Poz. 15) .....	15
<b>6.2 Obsluha .....</b>	<b>15</b>
6.2.1 Hlavní vypínač ZAPNUTO-VYPNUTO (Obr. 16/ Poz. 4) .....	15
6.2.2 Regulace otáček (Obr. 17/ Poz. 11).....	16
6.2.3 Nastavení hloubky frézování (Obr. 17/ Poz. 11) .....	16
6.2.4 Frézování.....	16
6.2.5 Postupné frézování.....	17
6.2.6 Kruhové frézování pomocí kružítka (13) .....	17
6.2.7 Frézování s podélným pravítkem (21) .....	17
6.2.8 Frézování volnou rukou .....	17
6.2.9 Tvarové a rohové frézování (Obr. 19) .....	18
<b>7 ÚDRŽBA</b>	<b>18</b>
<b>7.1 Čištění .....</b>	<b>19</b>
<b>7.2 Likvidace .....</b>	<b>19</b>

<b>8</b>	<b>PREDMLUVA (SK)</b>	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>BEZPEČNOSŤ</b>	<b>21</b>
9.1	Účel použitia.....	21
9.2	Nedovolené použitie .....	21
9.3	Všeobecné bezpečnostné pokyny .....	21
9.4	Ďalšie riziká.....	22
<b>10</b>	<b>PREVÁDZKA</b>	<b>23</b>
<b>10.1</b>	<b>Pred uvedením do prevádzky .....</b>	<b>23</b>
10.1.1	Montáž odsávacieho hrdla (Obr. 2-3 / Poz. 1) .....	23
10.1.2	Montáž pozdĺžneho pravítka (Obr. 4 / Poz. 21) .....	23
10.1.3	Montáž kružidla (Obr. 5) .....	23
10.1.4	Montáž vodiacej objímky (Obr. 6-7 / Poz. 20).....	23
10.1.5	Montáž / Demontáž frézovacieho nástroja (Obr. 8-11).....	23
10.1.6	Nastavenie koncových dorazov (Obr. 13/ Poz. 15) .....	24
<b>10.2</b>	<b>Obsluha.....</b>	<b>24</b>
10.2.1	Hlavný vypínač ON / OFF (Obr. 16 / Poz. 4) .....	24
10.2.2	Regulácia otáčok (Obr. 17/ Poz. 11) .....	24
10.2.3	Nastavenie hĺbky frézovania (Obr. 17/ Poz. 11) .....	25
10.2.4	Frézovanie .....	25
10.2.5	Postupné frézovanie .....	26
10.2.6	Kruhové frézovanie pomocou kružidla (13).....	26
10.2.7	Frézovanie s pozdĺžnym pravítkom (21).....	26
10.2.8	Frézovanie voľnou rukou .....	26
10.2.9	Tvarové a rohové frézovanie (Obr. 19) .....	26
<b>11</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>27</b>
11.1	Čistenie .....	27
11.2	Likvidácia .....	27
<b>12</b>	<b>ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ / ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE</b>	<b>28</b>
<b>13</b>	<b>NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY</b>	<b>29</b>
13.1	Objednávky náhradných dílů / Objednávky náhradných dielov .....	29
13.2	Rozpadové výkresy a kusovníky .....	30
13.3	Seznam náhradních dílů / Zoznam náhradných dielov .....	31
<b>14</b>	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PSH</b>	<b>33</b>
<b>15</b>	<b>ZÁRUČNÍ PODMÍNKY</b>	<b>34</b>



## 2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

**CZ** BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY  
VÝZNAM

**SK** BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY  
VÝZNAM

**CZ CE-SHODA:** Tento výrobek je v souladu se směrnicemi ES.

**SK CE-ZHODA:** Tento výrobok je v súlade so smernicami ES.



**CZ PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

**SK PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD!** Prečítajte si riadne návod na obsluhu a údržbu Vášho stroja a dobre sa oboznámte s ovládacími prvkami stroja, aby bol tento riadne obsluhovaný a predišlo sa ku škodám na stroji a zraneniam osôb.



**CZ VÝSTRAHA!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

**SK VÝSTRAHA!** Dbajte bezpečnostných symbolov! Nedodržovanie predpisov a pokynov môže viesť k ťažkým poraneniam osôb alebo dokonca smrteľným úrazom.



**CZ Všeobecný pokyn**

**SK Všeobecný pokyn**



**CZ Používejte ochranné prostředky!**

**SK Používajte ochranné prostriedky!**



**CZ Stroj před údržbou a přestávkami vypněte a odpojte ze sítě!**

**SK Stroj pred údržbou a prestávkami vypnite a odpojte zo siete!**



**CZ Pouze vyškolená obsluha!**

**SK Iba vyškolená obsluha!**



**CZ Obsluha se šperky na těle zakázána!**

**SK Obsluha so šperky na tele zakázaná!**



**CZ Obsluha s kravatou zakázána!**

**SK Obsluha s kravatou zakázaná!**



**CZ Obsluha s rozpuštěnými vlasy zakázána!**

**SK Obsluha s rozpustenými vlasmi zakázaná!**



**CZ Nebezpečné elektrické napětí!**

**SK Nebezpečné elektrické napätie!**



**CZ Výstraha před řeznými poraněními!**

**SK Výstraha pred reznými poraneniami!**

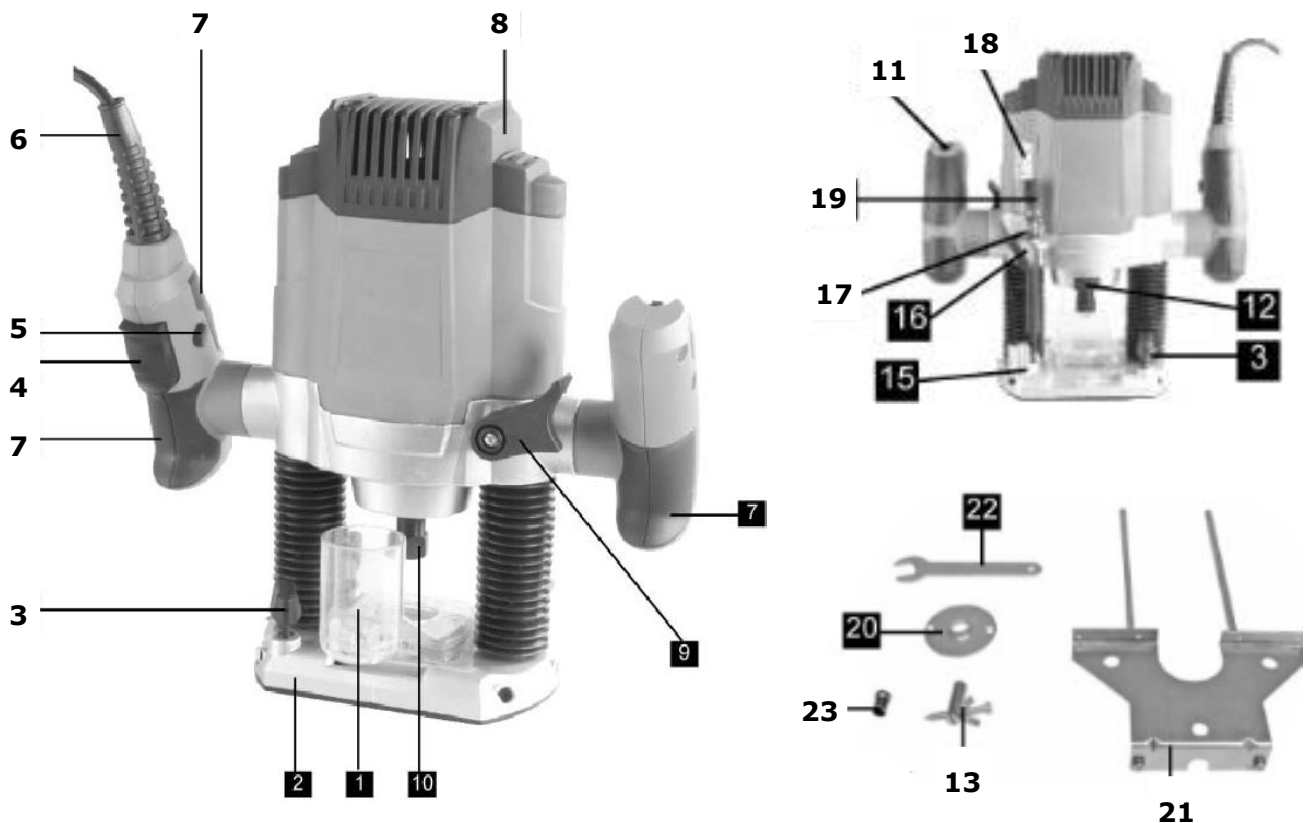


**CZ Výstraha před rotujícími částmi!**

**SK Výstraha pred rotujúcimi časťami!**

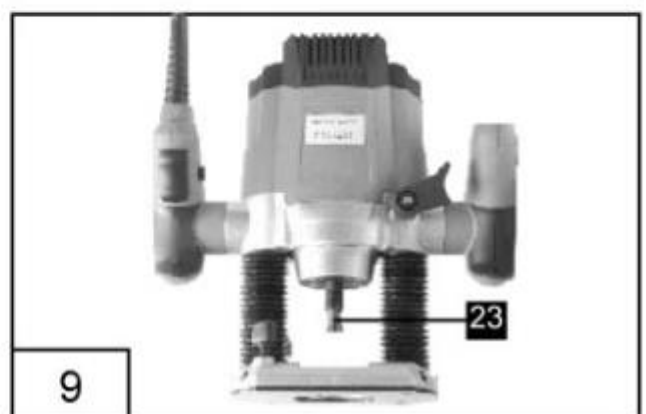
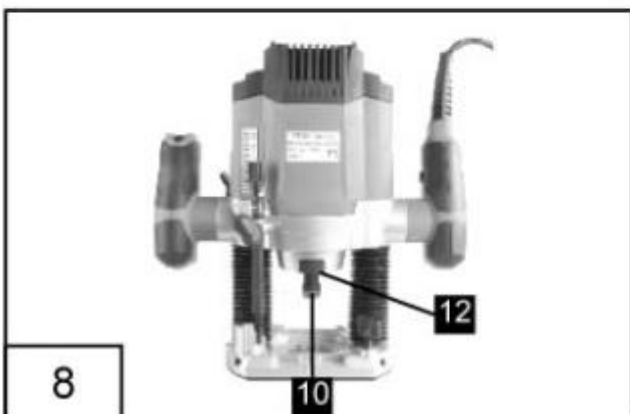
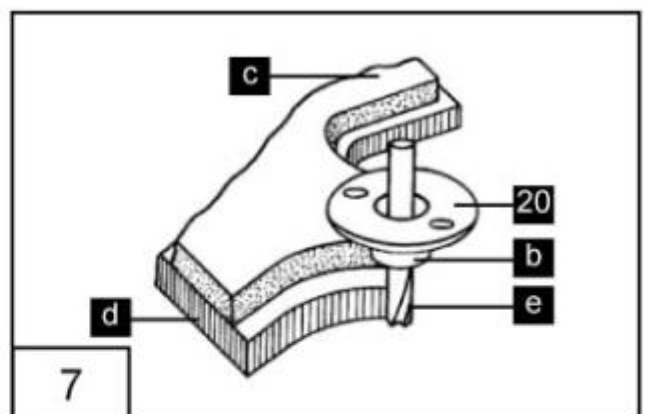
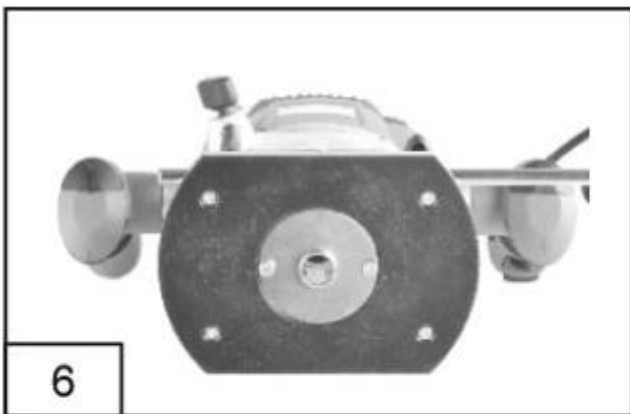
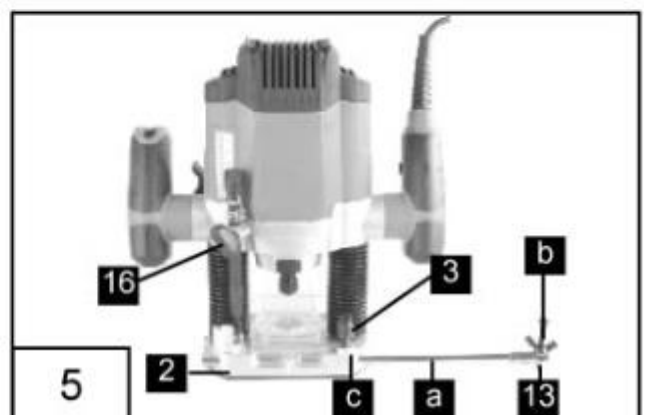
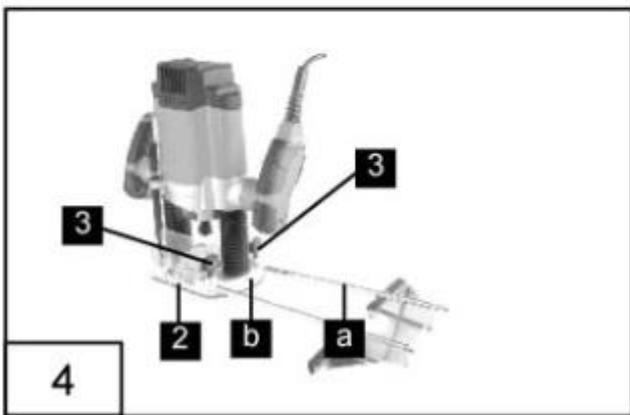
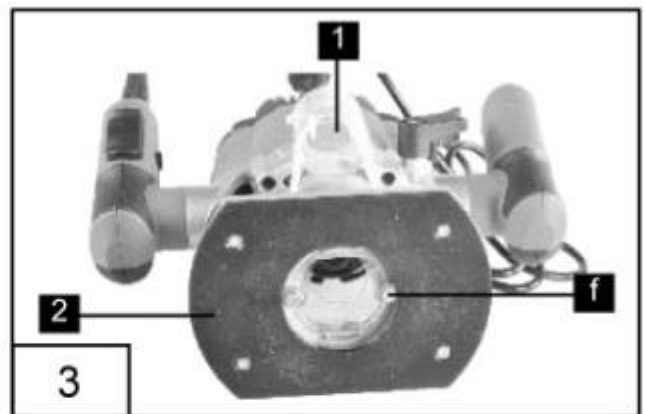
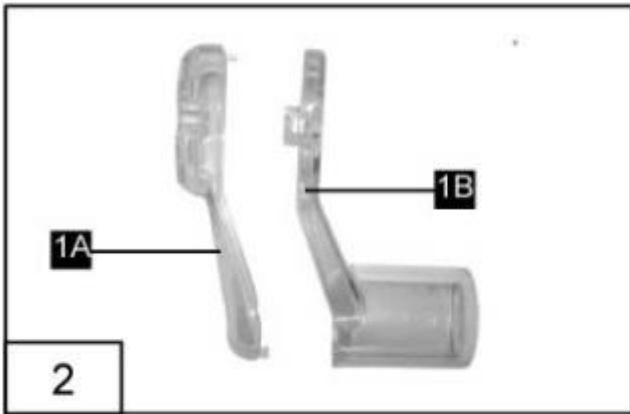
### 3 TECHNIKA

#### Hlavní komponenty a ovládací prvky / Hlavné komponenty a ovládacie prvky

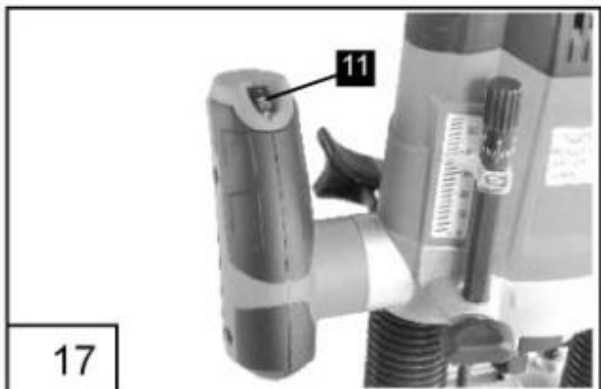
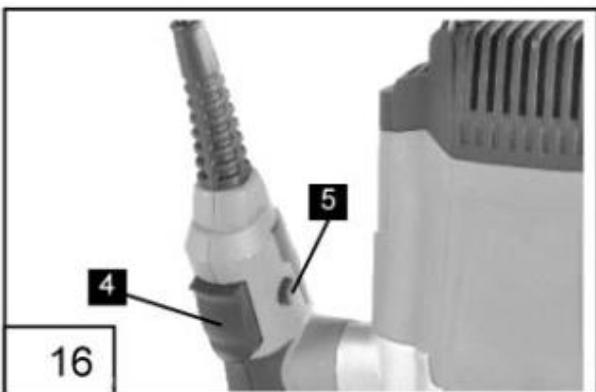
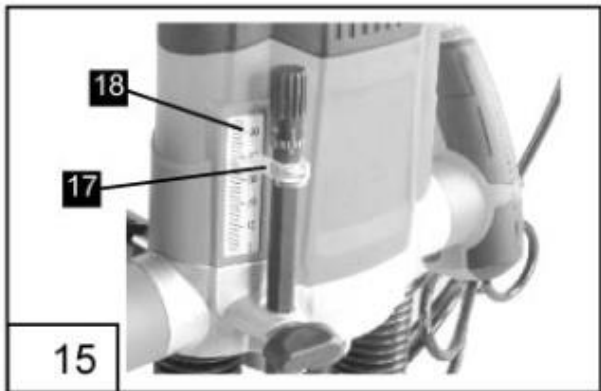
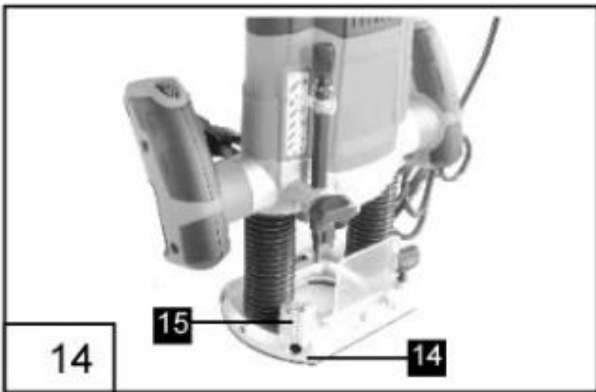
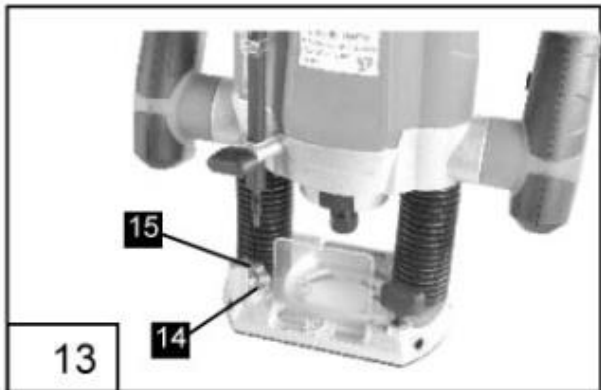
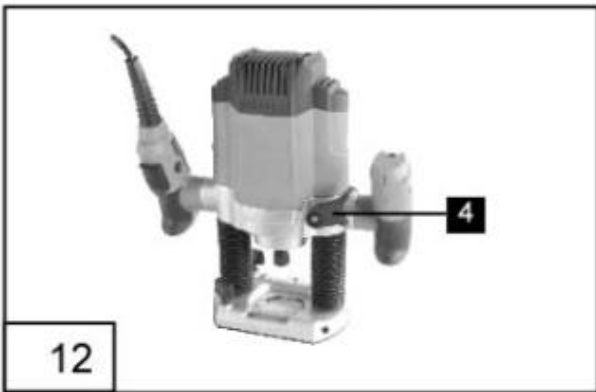
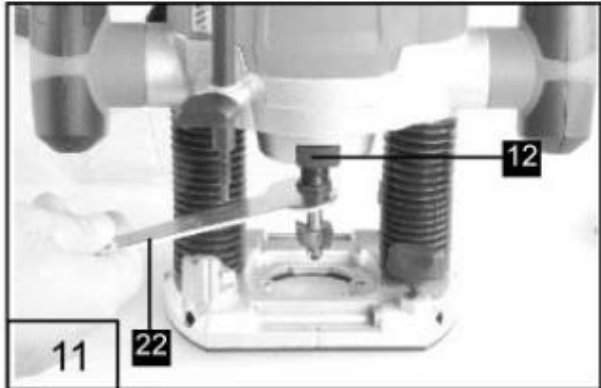


Čís.	Popis	Čís.	Popis
<b>1</b>	Adaptér odsávání / adaptér odsávania	<b>13</b>	Kružítko / kružidlo
<b>2</b>	Frézovací patka / frézovacia pätká	<b>14</b>	Jemné seřízení / jemné nastavenie
<b>3</b>	Upevňovací šroub / upevňovacia skrutka	<b>15</b>	Koncový doraz / koncový doraz
<b>4</b>	Hlavní vypínač / hlavný vypínač ON- OFF	<b>16</b>	Křídlový šroub / Křídlová skrutka
<b>5</b>	Zámek spuštění / zámok spustenia	<b>17</b>	Ukazatel / ukazovateľ
<b>6</b>	Síťový kabel / sieťový kábel	<b>18</b>	Škála / škála
<b>7</b>	Rukojeť / rukoväť	<b>19</b>	Hloubkový doraz / hĺbkový doraz
<b>8</b>	Kryt motoru / kryt motora	<b>20</b>	Vodící objímka / vodiaci objímka
<b>9</b>	Upínací páčka / upínacia páčka	<b>21</b>	Podélné pravítko / pozdĺžne pravítko
<b>10</b>	Kleštiny / klieštiny	<b>22</b>	Ploché klíč / ploché klúč
<b>11</b>	Ovládání rychlosti (otáček) / ovládanie rýchlosti	<b>23</b>	spona Ø 6mm / spona Ø 6mm
<b>12</b>	Aretace vřetene / aretácia vretena		










### 3.1 Technické údaje

Specifikace / Špecifikácia	Hodnota
Jmenovité napětí / menovité napätie	230V / 50Hz
Příkon / príkon	1200 W
Volnoběžné otáčky / Voľnobežné otáčky	11.000 - 30.000 min <sup>-1</sup>
Výška zdvihu – frézovací hloubka / Výška zdvihu - frézovacia hĺbka	55 mm
Spona / Spona	Ø 8mm , Ø 6mm
Ochranná třída / ochranná trieda	II 
Hmotnost / hmotnosť	3,1 kg
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> / Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	88 dB(A)
Odchylka K <sub>PA</sub> / odchýlka K	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> / Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	99 dB(A)
Odchylka K <sub>WA</sub> / odchýlka K	3 dB
Hodnota emisí vibrací a <sub>h</sub> / Hodnota emisí vibrácií a <sub>h</sub>	7,08 m/s <sup>2</sup>
Odchylka K / odchýlka K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Hodnoty emisí hluku a vibrací jsou v souladu s normou EN 60745.  
Hodnoty emisí hluku a vibrácií sú v súlade s normou EN 60745.

## 4 PŘEDMLUVA

### Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu horní frézky OBF 1200.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!



#### **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

#### **Technické změny vyhrazeny!**

**Po dodání zkontrolujte bezodkladně stav zboží a v případě neshod a poškození zaznamenejte tyto okamžité do přepravního listu!**

**Škody způsobené přepravou musí být nahlášeny přímo u nás nejpozději do 24 hodin od dodání. Na pozdější reklamace nebude brát společnost Holzmann zřetel.**

### **Autorské právo**

© 2015

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána – Místo soudu je 4020 Linz, Rakousko!

### **Kontakt na služby zákazníkům**

#### **HOLZMANN MASCHINEN**

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 – 0

Fax 0043 7289 71562 – 4

info@holzmann-maschinen.at

## 5 BEZPEČNOST

### 5.1 Účel použití

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu, při dodržení všech pokynů k provozu a bezpečnostních pokynů, při vědomí nebezpečnosti stroje! Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, ihned odstraňte!

Je obecně zakázáno měnit nebo odstraňovat bezpečnostní prvky a zařízení stroje!

**Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost **HOLZMANN-MASCHINEN** jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.**

### 5.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek nad rámec uvedený v tomto návodu na obsluhu není povolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není povolen.
- Demontáž nebo deaktivace bezpečnostní výbavy nebo jiných ochranných prostředků stroje jsou zakázané.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které neodpovídají 100% pokynům v tomto návodu, je výslovně zakázán.

### 5.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

**Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!**

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte **VŽDY** následujících pokynů:



**Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!**

**Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!**



**Pokud pracujete se strojem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy apod.**

**Volné předměty se mohou namotat na rotující části a vést tak ke zranění!**



**Při práci se strojem používejte vhodné ochranné prostředky (ochrannou masku, pracovní brýle a chrániče sluchu)!**



**Spuštěný stroj nesmí být nikdy ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a vyčkejte, dokud se zcela nezastaví!**

**Před úkony údržby a nastavení odpojte stroj od přívodu elektrického proudu! Před vlastním odpojením vypněte hlavní vypínač (VYPNUTO-OFF).**



**Kabel nikdy nepoužívejte k transportu nebo manipulaci se strojem!**



- Seřizovací nářadí, plochý klíč apod. před zapnutím frézky odstraňte
- Obrobek vždy upevněte pomocí vhodného nářadí.
- Obrobek NIKDY nezajišťujte rukou!
- Frézku skladujte mimo dosah dětí!



## UPOZORNĚNÍ

### Postup v případě nouze

Pro případ nehody musí být vždy připravena lékárnička odpovídající normě DIN 13164. V případě úrazu poskytněte první pomoc. Po první pomoci zajistěte zápis o nehodě následovně:



1. Místo nehody

2. Způsob nehody

3. Počet zraněných

4. Druh zranění

## 5.4 Další rizika



## VÝSTRAHA

**Je třeba vzít na vědomí, že existují další rizika při práci se strojem. I při běžných úkonech (i těch nejjednodušších) je proto třeba zvýšené opatrnosti. Bezpečná práce závisí na Vaší koncentraci!**

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a pokynů pro správné použití stroje hrozí další rizika:

- Nebezpečí úrazu rukou / prstů od rotující frézy během provozu.

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, pokynů k údržbě a péči o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou.

## 6 PROVOZ

### 6.1 Před uvedením do provozu

#### 6.1.1 Montáž odsávacího hrdla (Obr. 2-3 / Poz. 1)

- Napojte Vaši horní fěrku pomocí odsávacího hrdla (1) pomocí klíče Ø 36mm na odsávání.
- Obě plastové protikusy (1A a 1B) spojte podle vyobrazení.
- Odsávací hrdlo (1) přišroubujte pomocí zápusťných šroubů (f) na frézovací patku (2).

### 6.1.2 Montáž podélného pravítka (Obr.4 / Poz.21)

- Vodící tyče (a) podélného pravítka (21) nasuňte do otvorů (b) frézovací patky (2).
- Podélné pravítko (21) ustavte na požadovaný rozměr a zajistěte pomocí upevňovací šroubů (3).

### 6.1.3 Montáž kružítka (Obr.5)

- Pomocí kružítka (13) a příslušného držáku lze frézovat kruhové tvary.
- Zajistěte kružítko (13) na konci jedné z vodících tyčí (a).
- Nasadte vodící tyč (a) do otvoru (c) frézovací patky (2). Upevněte vodící tyč (a) pomocí upevňovacího šroubu (3) na frézovací patku (2).
- Nastavte požadovaný radius mezi kružítko (13) a frézu.
- Ustavte kružítko (13) do středu frézovaného kruhu. Povolte, pokud je to nutné, křídlový šroub (b) kružítka (13) a podle potřeby jeho spodní část buď rozevřete nebo zavřete (13).

### 6.1.4 Montáž vodící objímky (Obr. 6-7 / Poz. 20)

- Vodící objímku (20) pomocí zápuštného šroubu (f) upevněte na frézovací patku (2).
- Vodící objímka (20) s kopírovacím kroužkem (b) se podélně nasune na šablonu (c).
- Obrobek (d) musí být větší o rozdíl "vnější hrany kopírovacího kroužku" a "vnější hrany frézy" (e), aby bylo možné docílit přesné kopie.

### 6.1.5 Montáž / Demontáž frézovacího nástroje (Obr. 8-11)



#### POZOR

Veškeré opravy a výměny provádějte při odpojení stroje od sítě!  
Frézy jsou velmi ostré. Používejte vždy ochranné rukavice při manipulaci s frézovacím nástrojem.

Do této horní frézy lze namontovat frézy o průměru hřídele od 6 mm do 8mm.

Můžete mj. použít frézy z těchto materiálů:

HSS – určené pro opracování měkkého dřeva

TCT - určené pro opracování tvrdého dřeva, dřevotřískových desek, umělých materiálů a hliníku.

Matku, kleštiny a hřídel frézy před nasazením očistěte.

- Aretaci vřetene (12) stiskněte a současným otáčením nechte vřeteno zapadnout.
- Povolte upevňovací matku (10) pomocí plochého klíče (22).
- Zároveň vyjměte frézu určenou k demontáži z kleštin (23)
- Zvolte pro Vámi požadovanou operaci příslušné frézovací nástroj a kleštiny.
- Nyní nasadte kleštiny (23) a matku do frézovacího vřetene (10).
- Nasadte hřídel frézy do kleštin.
- Aretaci vřetene (12) držte stisknutou.
- Utáhněte řádně upínací matku (10) pomocí plochého klíče (22).
- Fréza musí být zavedena minimálně 20 mm hluboko do kleštiny (23).
- Před spuštěním frézy proveďte důkladně pevné usazení a správný chod frézovacího nástroje!

### 6.1.6 Nastavení koncových dorazů (Obr. 13/ Poz. 15)

Koncové dorazy (**15**) lze podle potřeby výškově nastavit. K tomu je nutné povolit kontrovací matku na koncovém dorazu (**15**) a otáčet s ním pomocí šroubováku pro nastavení požadované výšky dorazu.

## 6.2 Obsluha



### POZOR

Před spuštěním frézky odstraňte z její blízkosti veškeré nářadí.

- Nikdy nepoužívejte kvalitativně horší nebo dokonce poškozené frézovací nástroje. Používejte pouze frézovací nástroje o průměru hřídele 6 - 8mm. Kromě toho musejí být frézy vhodné pro dané volnoběžné otáčky.
- Zpracovávaný obrobek řádně zajistěte, aby se během práce nemohl vymrštit. Používejte upínací přípravky.
- Síťový kabel musí směřovat vždy pryč dozadu!
- Nikdy nefrézujte přes kovové části, šrouby, hřebíky apod.

### 6.2.1 Hlavní vypínač ZAPNUTO-VYPNUTO (Obr. 16/Poz. 4)

Pro zapnutí stiskněte blokaci spuštění (**5**) a poté hlavní vypínač (**4**).

Pro vypnutí povolte hlavní vypínač.



### 6.2.2 Regulace otáček (Obr. 17/Poz. 11)

Vhodné otáčky jsou odvislé od opracovávaného materiálu a průměru frézy.

Pomocí spínače regulace otáček (**11**) zvolte rychlost v rozsahu od 11.000 do 30.000 min<sup>-1</sup>.

Na výběr máte ze 7 různých poloh spínače.

Otáčky v různých polohách spínače jsou následující:

Poloha spínače 1: cca 11.000 min<sup>-1</sup> (minimální otáčky)

Poloha spínače 2: cca 12.000 min<sup>-1</sup> Poloha spínače 3: cca 15.000 min<sup>-1</sup> Poloha spínače 4: cca 18.000 min<sup>-1</sup> Poloha spínače 5: cca 22.000 min<sup>-1</sup> Poloha spínače 6: cca 26.000 min<sup>-1</sup>

Poloha spínače 7: cca 30.000 min<sup>-1</sup> (maximální otáčky)

#### Zvýšení otáček:

Regulaci otáček (**11**) posuňte ve směru znaku **Plus**.

#### Snížení otáček:

Regulaci otáček (**11**) posuňte ve směru znaku **Minus**.

### 6.2.3 Nastavení hloubky frézování (Obr. 17/ Poz. 11)

- Frézku přiložte k obrobku.
- Upevňovací šroub (**16**) pod pomocným prostředkem stupnice nastavte na požadovanou hloubku frézování a pomocí upevňovacího šroubu zajistěte.
- Nastavenou frézovací hloubku vyzkoušejte na zkušebním obrobku.

### 6.2.4 Frézování

- Frézku zapojte do sítě.
- Zařízení uchopte za jeho obě rukojeti (**7**).
- Horní frézku umístěte na obrobek.
- Nastavte hloubku frézování podle bodu 6.2.3.
- Zvolte otáčky podle bodu 6.2.2 a zařízení zapněte. (viz. bod 6.2.1)
- Vyzkoušejte nastavení horní frézky na zkušebním vzorku/obrobku.
- Nechte frézku naběhnout do plných otáček. Nejprve spusťte frézu na její pracovní výšku a zablokujte zařízení pomocí upínací páčky (**9**).

#### Směr frézování:

Fréza se otáčí ve směru chodu hodinových ručiček. Frézování se musí provádět vždy proti směru otáčení, aby se tak zabránilo nehodám (**Obr. 18**)

#### Posuv:

Je velice důležité opracovávat obrobek správnou rychlostí posuvu. Doporučujeme proto, abyste před opracováním vlastního obrobku provedli odzkoušení na shodném typu a materiálu obrobku. Tímto způsobem lze nejpřesněji určit pracovní rychlost.

### **Příliš pomalý posuv:**

Fréza se může velice zahřát. V případě opracovávání hořlavých materiálů jako například dřeva, se může obrobek vznítit.

### **Příliš rychlý posuv:**

Fréza se může poškodit. Výsledkem frézování je špatné (hrubé) a nerovnoměrné opracování.

### **Nechte frézu zcela doběhnout, než budete obrobek odnímat nebo horní frézku odkládat.**

## **6.2.5 Postupné frézování**

Podle tvrdosti opracovávaného materiálu a hloubky frézování je nutné postupovat ve více krocích.

- Nastavte koncové dorazy podle bodu 6.1.6
- Pokud by mělo frézování probíhat ve více krocích, tak otáčejte otočným koncovým dorazem (**14**) po nastavení hloubky frézování podle bodu 6.2.3 tak, aby se hloubkový doraz (**19**) nacházel nad nejvyšším koncovým dorazem (**15**).
- Frézování provádějte při tomto nastavení. Po skončení první frézovací operace nastavte otočný koncový doraz (**14**) tak, aby se hloubkový doraz (**19**) nacházel nad prostředním koncovým dorazem (**15**). Frézování proveďte v tomto nastavení.
- Nyní nastavte nejnižší koncový doraz (**15**) a frézování dokončete.

## **6.2.6 Kruhové frézování pomocí kružítka (13)**

Pro frézování kruhů kolem středového bodu postupujte následovně:

- Kružítko (**13**) namontujte a ustavte podle bodu 6.1.3.
- Kružítko (**13**) ustavte na středový bod frézované kružnice a zatlačte ho.
- Frézování proveďte podle bodu 6.2.4.

## **6.2.7 Frézování s podélným pravítkem (21)**

Pro frézování podél přímé vnější hrany obrobku postupujte následovně:

- Namontujte podélné pravítko (**21**) podle bodu 6.1.2
- Přistavte podélné pravítko (**21**) k vnější hraně obrobku.
- Frézování proveďte podle bodu 6.2.4.

## **6.2.8 Frézování volnou rukou**

Horní frézku lze provozovat zcela bez vodících sloupků. Při frézování volnou rukou můžete provádět různé kreativní frézovací operace, jako například frézování písma apod.

K tomu používejte pouze jedno velice mírné nastavení frézy!

- Dávejte při opracovávání obrobku pozor na směr otáčení frézy (**Obr. 18**)

### 6.2.9 Tvarové a rohové frézování (Obr. 19)

Pro tvarové frézování (a) a rohové frézování (b) lze použít speciální frézy s kopírovacím kroužkem.

- Proveďte montáž frézy.
- Frézku opatrně navedte na obrobek.
- Vodící čep nebo kuličkové ložisko (c) vedte s lehkým přitlakem po obrobku.

V závislosti na materiálu se musí u většího odběru (frézovací hloubky) postupovat ve více krocích.

Při všech frézovacích operacích držte frézku oběma rukama.



#### POZOR

Po práci s horní frézku zůstává frézovací nástroj po relativně dlouhou dobu velice horký!

## 7 ÚDRŽBA

**Na stroji je pouze několik málo komponent, které vyžadují údržbu. Není nutné na stroji cokoli demontovat. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému opraváři!**

**Příslušenství: Používejte pouze příslušenství doporučené společností HOLZMANN!**

**V případě dotazů nebo potíží se obračejte na náš zákaznický servis.**



#### POZOR

**Čištění a údržbu provádějte vždy při vypnutém stroji:  
Při nežádoucím spuštění stroje hrozí poškození nebo zranění!**



Platí: Před započatím úkonů údržby stroj vypněte a odpojte od přívodu elektrického proudu

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

Úplné a správné čištění stroje zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce se strojem. Používejte výhradně jemné čisticí prostředky, tzn. žádný benzin, petrolej, sodu atd.

Pravidelně kontrolujte, zda-li jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků.

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Minimálně jednou měsíčně kontrolujte všechny šroubové spoje na pevnost.

## 7.1 Čištění

Po každém použití musí být stroj a jeho součásti řádně očištěny.



### VÝSTRAHA

**Použití čistících prostředků jako rozpouštědel, agresivních chemikálií nebo abrasivních prostředků má za následek poškození stroje!**

**Platí: Při čištění používejte vodu a v případě nutnosti jemné čističe!**

- Ochranné bezpečnostní prvky, vzduchové štěrby a kryt motoru udržujte co nejvíce čisté od prachu, pilin a jiných nečistot. Zařízení otřete čistým hadříkem nebo použijte tlakovou pistoli nastavenou na nižší výkon.
- Doporučujeme přímé ošetření zařízení po každém jeho použití
- Zařízení čistěte pravidelně vlhkým hadříkem a trochou mazlavého mýdla.
- Dbejte na to, aby se do vnitřních částí zařízení nemohla dostat voda.

## 7.2 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace odpadu. Pokud si u vašeho obchodníka zakoupíte nový nebo podobný stroj, je tento povinen starý stroj od vás bezplatně převzít k odborné likvidaci.



## 8 PREDMLUVA (SK)

### Vážení zákazníci!

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie a upozornenia k manipulácii a prevádzke horné frézky OBF 1200.

Tento návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou stroja a musí byť u neho uchovaný pre prípadné neskoršie použitie. Ak stroj odovzdávate tretej osobe, vždy návod priložte.



#### **Dodržujte bezpečnostné pokyny!**

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. To Vám uľahčí prácu so strojom a pomôže predchádzať chybám a prípadným škodám. Dodržujte bezpečnostné pokyny a dbajte výstrah. Zanedbávanie bezpečnostných pokynov môže viesť k vážnym škodám na zdraví apod.

Z dôvodu neustáleho vývoja našich produktov sa môžu vyobrazenia alebo obsah tohto návodu mierne líšiť od skutočnosti. V prípade zistenia nedostatkov tejto dokumentácie nás o týchto láskavo informujte!

#### **Technické zmeny vyhradené!**

**Po dodaní skontrolujte bezodkladne stav tovaru a v prípade nezhôd a poškodenia zaznamenajte tieto okamžite do prepravného listu!**

**Škody spôsobené prepravou musia byť nahlásené priamo u nás najneskôr do 24 hodín od dodania. Na neskoršie reklamácie nebude brať spoločnosť Holzmann zreteľ.**

### **Autorské právo**

© 2015

Táto dokumentácia je chránená autorským právom. Z toho vyplývajúce ústavné práva zostávajú nedotknuté! Pretlač dokumentácie, preklad, použitie fotografií a vyobrazení budú trestne stíhaná - Miesto súdu je 4020 Linz, Rakúsko!

### **Kontakt na služby zákazníkom**

**HOLZMANN MASCHINEN**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

## 9 BEZPEČNOST

### 9.1 Účel použitia

Stroj sa smie používať iba v bezchybnom technickom stave, pri dodržaní všetkých pokynov k prevádzke a bezpečnostných pokynov, pri vedomí nebezpečenstva stroja! Závady, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť stroja, ihneď odstráňte!

Je všeobecne zakázané meniť alebo odstraňovať bezpečnostné prvky a zariadenia stroja!

**Za škody a zranenia spôsobené iným ako k svojmu účelu určené použitie stroja nenesie spoločnosť **HOLZMANN - MASCHINEN** akúkoľvek zodpovednosť alebo záruku.**

### 9.2 Nedovolené použitie

- Prevádzka stroja za podmienok nad rámec uvedený v tomto návode na obsluhu nie je povolený.
- Prevádzka stroja bez ochranných prostriedkov nie je povolený.
- Demontáž alebo deaktivácia bezpečnostnej výbavy alebo iných ochranných prostriedkov stroja sú zakázané.
- Prevádzka stroja spôsobom a na účely, ktoré nezodpovedajú 100 % pokynom v tomto návode, je výslovne zakázaný.

### 9.3 Všeobecné bezpečnostné pokyny

**Výstražné štítky a/alebo nálepky na stroji , ktoré sú už nečitateľné alebo chýbajú, musia byť okamžite obnovené!**

Pre zabránenie chybné funkcie stroja, jeho poškodeniu alebo škodám na zdraví dbajte VŽDY nasledujúcich pokynov:



**Zaistite dostatočné osvetlenie pracoviska, kde sa stroj nachádza!  
Pri únave, zlé koncentrácii, popr. pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog je práca so strojom zakázaná!**



**Ak pracujete so strojom, nenoste voľné šperky a ozdoby, široké a voľné šaty, kravatu, dlhé rozpustené vlasy apod.  
Voľné predmety sa môžu namotať na rotujúce časti a viesť tak k zraneniu!**



**Pri práci so strojom používajte vhodné ochranné prostriedky (ochrannú masku, pracovné okuliare a chrániče sluchu)!**



**Spustený stroj nesmie byť nikdy ponechaný bez dozoru! Pred opustením pracoviska stroj vypnite a počkajte, kým sa úplne nezastaví!**



**Pred úkony údržby a nastavenia odpojte stroj od prívodu elektrického prúdu! Pred vlastným odpojením vypnite hlavný vypínač (VYPNUTÉ - OFF).**

**Kábel nikdy nepoužívajte k transportu alebo manipulácii so strojom!**



- **Nastavovacie náradie, plochý kľúč a pod. pred zapnutím frézy odstráňte**
- **Obrobok vždy upevnite pomocou vhodného náradia.**
- **Obrobok NIKDY nezaistujte rúkami!**
- **Frézu skladujte mimo dosahu detí!**

<b>UPOZORNENIE</b>		
	<b>Postup v prípade núdze</b>	
	Pre prípad nehody musí byť vždy pripravená lekárnica zodpovedajúce norme DIN 13164. V prípade úrazu poskytnite prvú pomoc . Po prvej pomoci zaistite zápis o nehode nasledovne:	
	1. Miesto nehody	2. Spôsob nehody
	3. Počet zranených	4. Druh zranenia

## 9.4 Ďalšie riziká



### VÝSTRAHA

**Je potrebné vziať na vedomie, že existujú ďalšie riziká pri práci so strojom. Aj pri bežných úkonoch (i tých najjednoduchších) je potrebná opatrnosť. Bezpečná práca závisí na Vašej koncentrácii!**

Aj napriek dodržiavaniu bezpečnostných predpisov a pokynov pre správne použitie stroja hrozia ďalšie riziká:

- Nebezpečenstvo úrazu rúk / prstov od rotujúce frézy počas prevádzky.

Tieto riziká je možné minimalizovať pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov, pokynov na údržbu a starostlivosť o stroj a pri vhodnom používaní stroja zaškolenou obsluhou!



## 10 PREVÁDZKA

### 10.1 Pred uvedením do prevádzky

#### 10.1.1 Montáž odsávacieho hrdla (Obr. 2-3 / Poz. 1)

- Napojte Vaš horní frézak pomocou odsávacieho hrdla (1) pomocou kľúča Ø 36 mm na odsávanie.
- Oba plastové protikusy (1A a 1B) spojte podľa vyobrazenia.
- Odsávacie hrdlo (1) priskrutkujte pomocou zápusťných skrutiek (f) na frérovaciu pätku (2).

#### 10.1.2 Montáž pozdĺžneho pravítka (Obr. 4 / Poz. 21)

- Vodiace tyče (a) pozdĺžneho pravítka (21) nasuňte do otvorov (b) frérovacej pätky (2).
- Pozdĺžne pravítko (21) postavte na požadovaný rozmer a zaistite pomocou upevňovacie skrutiek (3).

#### 10.1.3 Montáž kružidla (Obr. 5)

- Pomocou kružidla (13) a príslušného držiaku možno frézovať kruhové tvary.
- Zaistite kružidlo (13) na konci jednej z vodiacich tyčí (a).
- Nasadte vodiacu tyč (a) do otvoru (c) frérovacej pätky (2). Upevnite vodiacu tyč (a) pomocou upevňovacej skrutky (3) na frérovaciu pätku (2).
- Nastavte požadovaný radius medzi kružidlo (13) a frézu.
- Ustavte kružidlo (13) do stredu frérovaneho kruhu. Povoľte, ak je to nutné, krídlovú skrutku (b) kružidla (13) a podľa potreby jeho spodnú časť buď roztvorte alebo zatvorte (13).

#### 10.1.4 Montáž vodiacej objímky (Obr. 6-7 / Poz. 20)

- Vodiacu objímku (20) pomocou zápusťnej skrutky (f) upevnite na frérovaciu pätku (2).
- Vodiace objímka (20) s kopírovacím krúžkom (b) sa pozdĺžne nasunie na šablónu (c).
- Obrobok (d) musí byť väčší o rozdiel "vonkajšie hrany kopírovacieho krúžku" a "vonkajšie hrany frézy" (e), aby bolo možné docieľiť presné kópie.

#### 10.1.5 Montáž / Demontáž frérovacieho nástroja (Obr. 8-11)



### POZOR

Všetky opravy a výmeny vykonávajte pri odpojenom stroji od siete!  
Frézy sú veľmi ostré. Používajte vždy ochranné rukavice pri manipulácii s frérovacím nástrojom.

Do tejto hornej frézy možné namontovať frézy s priemerom hriadeľa od 6 mm do 8 mm.  
Môžete o.i. použiť frézy z týchto materiálov:

HSS - určené pre opracovanie mäkkého dreva

TCT - určené pre opracovanie tvrdého dreva, drevotrieskových dosiek, umelých materiálov a hliníka.

Matku, klieštiny a hriadeľ frézy pred nasadením očistite.

- Aretáciu vretena (**12**) stlačte a súčasným otáčaním nechajte vreteno zapadnúť.
- Povoľte upevňovacie matku (**10**) pomocou plochého kľúča (**22**).
- Zároveň vyberte frézu určenú k demontáži z klieštin (**23**)
- Zvoľte pre Vami požadovanú operáciu príslušný frézovací nástroj a klieštiny.
- Teraz nasadte klieštiny (**23**) a matku do frézovacieho vretena (**10**).
- Nasadte hriadeľ frézy do klieštin.
- Aretáciu vretena (**12**) držte stlačenú.
- Utiahnite riadne upínacie matku (**10**) pomocou plochého kľúča (**22**).
- Fréza musí byť zavedená minimálne 20 mm hlboko do klieštiny (**23**).
- Pred spustením frézky preverte dôkladne pevné usadenie a správny.

### 10.1.6 Nastavenie koncových dorazov (Obr. 13/ Poz. 15)

Koncové dorazy (**15**) možno podľa potreby výškovo nastaviť. K tomu je nutné povoliť kontrovaciu matku na koncovom doraze (**15**) a otáčať s ním pomocou skrutkovača pre nastavenie požadovanej výšky dorazu.

## 10.2 Obsluha



### POZOR

Pred spustením frézky odstráňte z jej blízkosti všetky náradia.

- Nikdy nepoužívajte kvalitatívne horšie alebo dokonca poškodené frézovacie nástroje. Používajte iba frézovacie nástroje s priemerom hriadeľa 6 – 8 mm. Okrem toho musia byť frézy vhodné pre dané voľnobežné otáčky.
- Spracovávaný obrobok riadne zaistíte, aby sa počas práce nemohol vymrštíť. Používajte upínacie prípravky.
- Sieťový kábel musí smerovať vždy preč dozadu!
- Nikdy nefrézujte cez kovové časti, skrutky, klince a pod.

### 10.2.1 Hlavný vypínač ON / OFF (Obr. 16 / Poz. 4)

Pre zapnutie stlačte blokáciu spustenia (**5**) a potom hlavný vypínač (**4**).  
Pre vypnutie povoľte hlavný vypínač.

### 10.2.2 Regulácia otáčok (Obr. 17/ Poz. 11)

Vhodné otáčky sú závislé od opracovávaného materiálu a priemeru frézy.

Pomocou spínača regulácia otáčok (**11**) zvolte rýchlosť v rozsahu od 11.000 do 30.000 min<sup>-1</sup>.

Na výber máte zo 7 rôznych polôh spínača.

Otáčky v rôznych polohách spínača sú nasledujúce:

Poloha spínača 1: cca 11.000 min<sup>-1</sup> (minimálne otáčky)

Poloha spínača 2: cca 12.000 min<sup>-1</sup> poloha spínača 3: cca 15.000 min<sup>-1</sup> poloha spínača 4: cca 18.000 min<sup>-1</sup> poloha spínača 5: cca 22.000 min<sup>-1</sup> poloha spínača 6: cca 26.000 min<sup>-1</sup>

Poloha spínača 7: cca 30.000 min<sup>-1</sup> (maximálne otáčky)

### **Zvýšenie otáčok:**

Reguláciu otáčok (**11**) posuňte v smere znaku **Plus**.

### **Zníženie otáčok:**

Reguláciu otáčok (**11**) posuňte v smere znaku **Minus**.

## **10.2.3 Nastavenie hĺbky frézovania (Obr. 17/ Poz. 11)**

- Frézku priložte k obrobku.
- Upevňovaciu skrutku (**16**) pod pomocným prostriedkom stupnice nastavte na požadovanú hĺbku frézovania a pomocou upevňovacej skrutky zaistite.
- Nastavenú frézovacie hĺbku vyskúšajte na skúšobnom obrobku.

## **10.2.4 Frézovanie**

- Frézku zapojte do siete.
- Zariadenie uchopte za jeho obe rukoväte (**7**).
- Hornú frézu umiestnite na obrobok.
- Nastavte hĺbku frézovania podľa bodu 10.2.3.
- Zvoľte otáčky podľa bodu 10.2.2. a zariadení zapnite. (Pozri Bod 10.2.1.)
- Vyskúšajte nastavenie hornej frézy na skúšobnej vzorke / obrobku.
- Nechajte frézu nabehnúť do plných otáčok. Najprv spustite frézu na jej pracovnú výšku a zablokujte zariadení pomocou upínacie páčky (**9**).

### **Smer frézovania:**

Fréza sa otáča v smere chodu hodinových ručičiek. Frézovanie sa musí vykonávať vždy proti smeru otáčania, aby sa tak zabránilo nehodám (**Obr. 18**).

### **Rýchlosť posuvu**

Je veľmi dôležité opracovávať obrobok správnou rýchlosťou posuvu. Odporúčame preto, aby ste pred opracovaním vlastného obrobku urobili odskúšanie na vhodnom type a materiálu obrobku. Týmto spôsobom možno najpresnejšie určiť pracovnú rýchlosť.

### **Príliš pomalý posuv:**

Fréza sa môže veľmi zahriať. V prípade opracovávanie horľavých materiálov ako napríklad dreva, sa môže obrobok vznietiť.

### **Príliš rýchly posuv:**

Fréza sa môže poškodiť. Výsledkom frézovania je zlé (hrubé) a nerovnomerné opracovanie.

**Nechajte frézu úplne dobehnúť, než budete obrobok odnímať alebo hornú frézu odkladať.**

### 10.2.5 Postupné frézovanie

Podľa tvrdosti opracovávaného materiálu a hĺbky frézovania je nutné postupovať vo viacerých krokoch.

- Nastavte koncové dorazy podľa bodu 10.1.6
- Pokiaľ by malo frézovanie prebiehať vo viacerých krokoch, tak otáčajte otočným koncovým dorazom (**14**) po nastavení hĺbky frézovania podľa bodu 10.2.3 tak, aby sa hĺbkový doraz (**19**) nachádzal nad najvyšším koncovým dorazom (**15**).
- Frézovanie vykonávajte pri tomto nastavení. Po skončení prvej frézovacie operácie nastavte otočný koncový doraz (**14**) tak, aby sa hĺbkový doraz (**19**) nachádzal nad prostredným koncovým dorazom (**15**). Frézovanie vykonajte v tomto nastavení.
- Teraz nastavte najnižší koncový doraz (**15**) a frézovanie dokončite.

### 10.2.6 Kruhovú frézovanie pomocou kružidla (13)

Pre frézovanie kruhov okolo stredového bodu postupujte nasledovne:

- Kružidlo (**13**) namontujte a ustavte podľa bodu 10.1.3.
- Kružidlo (**13**) postavte na stredový bod frézovanej kružnice a zatlačte ho.
- Frézovanie vykonajte podľa bodu 10.2.4

### 10.2.7 Frézovanie s pozdĺžnym pravítkom (21)

Pre frézovanie pozdĺž priame vonkajšie hrany obrobku postupujte nasledovne:

- Namontujte pozdĺžne pravítko (**21**) podľa bodu 10.1.2.
- Pristavte pozdĺžne pravítko (**21**) k vonkajšej hrane obrobku.
- Frézovanie vykonajte podľa bodu 10.2.4.

### 10.2.8 Frézovanie voľnou rukou

Hornú frétku možné prevádzkovať úplne bez vodiacich stĺpikov. Pri frézovaní voľnou rukou môžete vykonávať rôzne kreatívne frézovacie operácie, ako napríklad frézovanie písma a pod.

- K tomu používajte iba jedno veľmi mierne nastavenie frézy!
- Dávajte pri opracovávaní obrobku pozor na smer otáčania frézy (**Obr. 18**)

### 10.2.9 Tvarové a rohové frézovanie (Obr. 19)

Pre tvarové frézovanie (**a**) a rohové frézovanie (**b**) možno použiť špeciálne frézy s kopírovacím krúžkom.

- Prevedte montáž frézy.
- Frétku opatrne navedte na polotovar.
- Vodiaci čap alebo guľôčkové ložisko (**c**) vedte s ľahkým prítlakom po obrobku.

V závislosti od materiálu sa musí u väčšieho odberu (frézovacie hĺbky) postupovať vo viacerých krokoch. Pri všetkých frézovacích operáciách držte frétku oboma rukami.



#### POZOR

Po práci s hornou frézkou ostáva frézovací nástroj po relatívne dlhú dobu veľmi horúci!

## 11 ÚDRŽBA

**Na stroji je len niekoľko málo komponentov, ktoré vyžadujú údržbu. Nie je nutné na stroji čokoľvek demontovať. Opravy zverte iba kvalifikovanému opravári!**

**Príslušenstvo: Používajte len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou **Holzmann!** V prípade otázok alebo problémov sa obracajte na náš zákaznícky servis.**



### NEBEZPEČENSTVO

**Čistenie a údržbu vykonávajte vždy pri vypnutom stroji: Pri nežiaducim spustení stroja hrozí poškodenie alebo zranenie!**



Platí: Pred začatím úkonov údržby stroj vypnite a odpojte od prívodu elektrického prúdu

Poruchy alebo defekty, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, nechajte okamžite odstrániť. Úplné a správne čistenie stroja zaručuje dlhú životnosť stroja a predstavuje predpoklad bezpečnej práce so strojom. Používajte výhradne jemné čistiace prostriedky, tzn. žiadny benzín, petrolej, sódu atď.

Pravidelne kontrolujte, či sú výstražné a bezpečnostné štítky a samolepy na stroji v bezchybnom a čitateľnom stave.

Pred každým použitím stroja skontrolujte bezchybný stav bezpečnostných prvkov.

Uskladnenie stroja je možné len v suchom prostredí a musí byť zaistený proti vplyvu počasia. Minimálne raz mesačne kontrolujte všetky skrutkové spoje na pevnosť.

### 11.1 Čistenie



### VÝSTRAHA

**Použitie čistiacich prostriedkov ako rozpúšťadiel, agresívnych chemikálií a brúsnych prostriedkov má za následok poškodenie stroja! Platí: Pri čistení používajte vodu a v prípade nutnosti jemné čističe!**

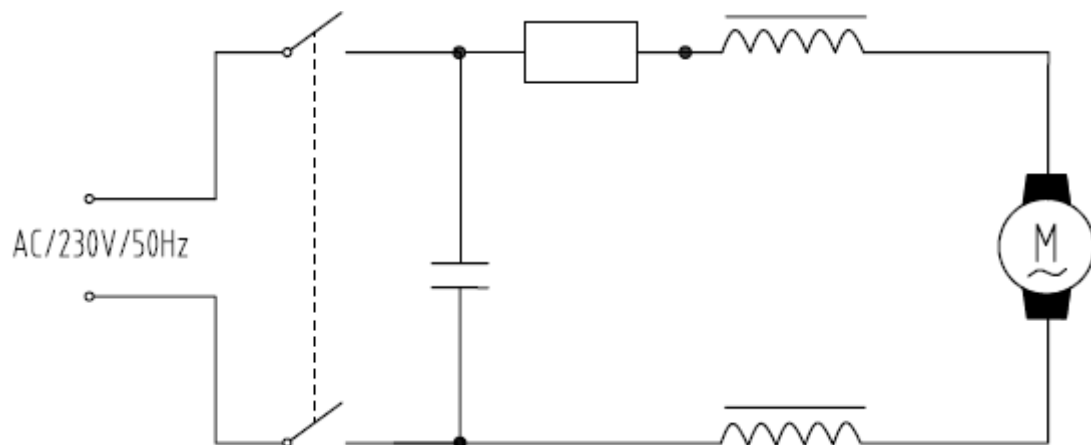
- Ochranné bezpečnostné prvky, vzduchové štrbiny a kryt motora udržiavajte čo najviac čisté od prachu, pilín a iných nečistôt. Zariadenie utrite čistou handričkou alebo použite tlakovú pištoľ nastavenú na nižší výkon.
- Odporúčame priame ošetrovanie zariadení po každom jeho použití.
- Zariadenie čistite pravidelne vlhkou handričkou a trochou mazľavého mydla.
- Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí zariadenia nemohla dostať voda.

### 11.2 Likvidácia

Váš stroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Kontaktujte miestne orgány pre získanie informácií o správnej likvidácii a dostupných možnostiach likvidácie odpadu. Ak si u vášho obchodníka zakúpite nový alebo podobný stroj, je tento povinný starý stroj od vás bezplatne prevziať na odbornú likvidáciu.



## 12 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ / ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE



## 13 NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY

### 13.1 Objednávky náhradních dílů / Objednávky náhradných dielov

Použitím originálních dílů od společnosti HOLZMANN používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

#### VÝSTRAHA

**Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!**

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

Použitím originálnych dielov od spoločnosti HOLZMANN používate diely, ktoré spolu dokonale sedia a ich montáž je časovo menej náročná. Originálne náhradné diely zaisťujú dlhšiu životnosť stroja.

#### VÝSTRAHA

**Použitie iných ako originálnych náhradných dielov má za následok stratu záruky!**

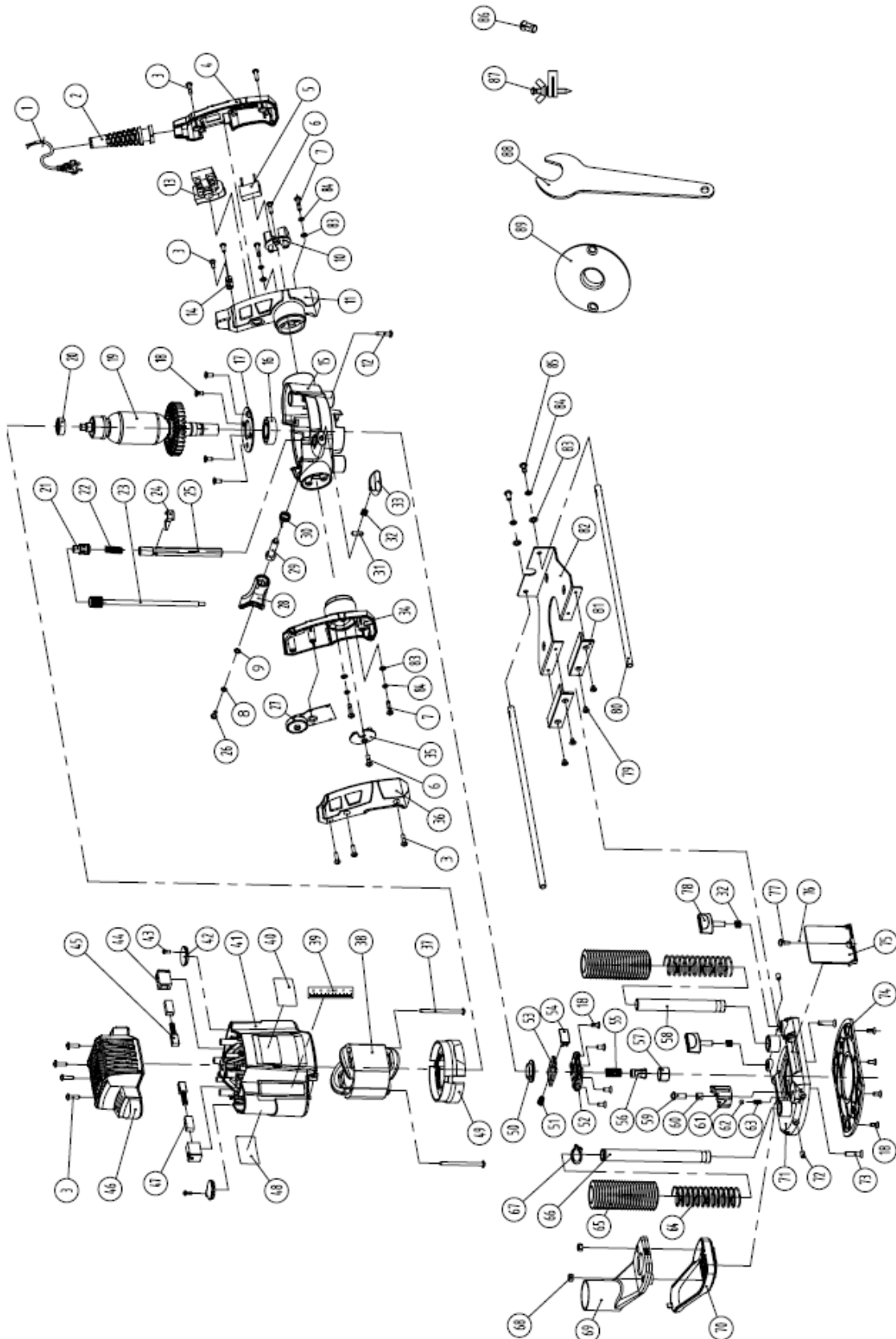
Platí: Pri výmene komponentov / dielov používajte iba originálne náhradné diely

Pri objednávaní dielov použite servisný formulár, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu. Vždy uvádzajte typ stroja, číslo náhradného dielu a jeho názov. Aby sa predišlo nezhodám, odporúčame spoločne s objednávkou zaslať aj kópiu výkresu rozpadu náhradných dielov, na ktorom Vami požadované diely označíte.

[Adresu pre objednanie dielov nájdete v kontaktoch na zákaznický servis.](#)



## 13.2 Rozpadové výkresy a kusovníky




### 13.3 Seznam náhradních dílů / Zoznam náhradných dielov

No.	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION	Stk.	No.	BESCHREIBUNG / DESCRIPTION	Stk.
1	Cable	1	46	Upper cover	1
2	Cable jacket	1	47	Brush holder bush	2
3	Tapping screw ST4.2×16	11	48	Nameplate	1
4	Right handle cover	1	49	Wind baffle	1
5	Capacitor 0.33µF	1	50	Nut	1
6	Tapping screw ST4.2×13	2	51	Self lock spring	1
7	Screw M5×16	4	52	Front cover	1
8	Spring washer 4	5	53	Self lock piece	1
9	Washer 4	5	54	Self lock Knob	1
10	Board A	1	55	Collet spring	1
11	Right handle	1	56	Collet 8	1
12	Tapping screw ST4.2×22	4	57	Collet nut	1
13	Switch	1	58	Guide pole B	1
14	Cable clip	1	59	Screw M6×16	1
15	Gear box	1	60	Iron sleeve	1
16	Bearing 6003-2Z	1	61	Resist piece	1
17	Platen	1	62	Steel ball Ø5.5	1
18	Screw M4×10	12	63	Resist piece spring	1
19	Rotor	1	64	Up and down spring	2
20	Bearing 608-2Z	1	65	Plastic loop	2
21	Still adjust	1	66	Guide pole A	1
22	Ruler spring	1	67	Circlip for shaft 15	1
23	Moving adjust	1	68	Nut M5	2
24	Pointing piece	1	69	Plastic cover A	1
25	Ruler	1	70	Plastic cover B	1
26	Screw M4×10	1	71	Base	1
27	Control board	1	72	Locking screw M5×10	2
28	Plastic spanner	1	73	Screw M5×25	2
29	Screw	1	74	Base plate	1
30	Spring	1	75	Baffle	1
31	Washer	1	76	Washer 3	1
32	Knob spring	1	77	Screw M3×8	1
33	Knob	1	78	Knob 1	2
34	Left handle	1	79	Screw M4×6	4
35	Board B	1	80	Guide rod	2
36	Left handle cover	1	81	Plastic board	2

37	Tapping screw ST4.2×60	2	82	Ruler	1
38	Stator	1	83	Washer 5	2
39	Depth label	1	84	Spring washer 5	2
40	Trademark	2	85	Screw M5×10	2
41	Housing case	1	86	Collet 6	1
42	Cover plate	2	87	Localizer	1
43	Tapping screw ST2.9×9.5	2	88	Spanner	1
44	Brush holder cover	2	89	Propriety	1
45	Carbon brush	2	90	Knob spring	2

## 14 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PSH

	<b>Dovozce / Dovožca</b> HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43 7289 71562-0; Fax.: +43 7289 71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	<b>Název / Názov</b> <b>HORNÍ FRÉZKA / HORNÁ FRÉZKA</b>
<b>Typ / Typ</b> <b>OBF 1200</b>	
<b>Směrnice ES / Smernica ES</b> ▪ 2006/42/ES ▪ 2004/108/ES	
<b>Použité normy / Použité normy</b> EN 60745-1, EN 60745-2-17, EN 55014-1, EN 55014-2 EN 61000-3-2, EN 61000-3-3	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Týmto vyhlasujeme, že vyššie uvedený typ stroja spĺňa bezpečnostné a zdravotné požiadavky smerníc ES. Toto vyhlásenie stráca svoju platnosť, ak by došlo k zmenám alebo úpravám stroja, ktoré nami neboli odsúhlasené.

Technická Dokumentace  
HOLZMANN-MASCHINEN GmbH  
4170 Haslach, Marktplatz 4

Haslach, 23.12.2015  
Místo / Datum Miesto / Dátum



**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
Marktplatz 4, 4170 Haslach  
weiterer Standort:  
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg  
www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörghuber  
Jednatel / Konateľ

## 15 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 23.12.2015)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

### Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
  - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhradíme parvo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4170 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
  - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
  - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
  - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
  - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
  - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

## SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 7289 71562 0

## 16 ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### (Stav k 23.12.2015)

Záručné požiadavky kupujúceho vyplývajúce z kúpnej zmluvy a uplatnené u predajcu (obchodného zastúpenia firmy Holzmann), rovnako ako práva vyplývajúce z legislatívy príslušnej krajiny, zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

#### **Pre tento stroj platia nasledujúce záručné podmienky:**

A) Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie všetkých chýb stroja, za predpokladu splnenia podmienok podľa bodov (B - G), ktoré obmedzujú správnu funkciu stroja a sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

B) Záručná doba je 12 mesiacov, u komerčného použitia 6 mesiacov od dodania tovaru prvému kupujúcemu. K reklamácii predložte originálny doklad o dodaní tovaru a kúpna doklad v prípade vlastného odberu tovaru.

C) Pre nahlásenie reklamácie kontaktujte obchodné zastúpenie spoločnosti Holzmann, u ktorého ste výrobok zakúpili a predložte nasledujúce doklady:

>> Kúpny doklad / alebo doklad o dodávke tovaru

>> Vyplnený Servisný formulár s hlásením chyby

>> Pri požiadavke na dodanie náhradného dielu: kópiu výkresu náhradných dielov s vyznačením potrebného dielu.

D) Priebeh riešenia reklamácie a miesto plnenia určuje spoločnosť HOLZMANN GmbH.

Ľahko odstrániteľné vady budú odstránené obchodným zastúpením, pri rozsiahlejších väd si vyhradzuje právo na odborné posúdenie na adrese sídla firmy Haslach, Rakúsko. Pokiaľ nie je v servisnej zmluve explicitne uvedené inak, platí, že miestom pre vybavenie reklamácie je sídlo spoločnosti HOLZMANN - MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Rakúsko. Táto záruka výrobcu nekryje prípadné náklady na prepravu tovaru do sídla firmy.

E) Výluky zo záruky:

- Na diely, ktoré vykazujú známky opotrebenia a pri vadách stroje, ktoré sú následkom bežného opotrebovania.

- Pri nevhodné alebo nedbalé montáži stroja, chybného uvedenia do prevádzky príp. nevhodného pripojenia k elektrickej sieti.

- Pri nedodržaní pokynov pre obsluhu stroja, nevhodnom použití, neštandardných podmienkach prostredia, nevhodných podmienkach pre prevádzku, nedostatočnej údržbe a starostlivosti o stroj atď.

- Pri použití a/alebo namontovaní neoriginálnych dielov a príslušenstva alebo pri dodatočných úpravách, ktoré nie sú schválené spoločnosťou HOLZMANN .

- U zanedbateľných odchýlok výrobku od jeho popisu, pričom tieto nemajú vplyv na hodnotu alebo použitie stroja pre dané účely.

- Pri prekročení záťaže stroja. Najmä pri vadách spôsobených preťažením stroja z dôvodu jeho vyťaženia na komerčné účely, na ktoré tento stroj nebol skonštruovaný.

F) V rámci tejto záruky sú ďalšie nároky kupujúceho nad rámec plnenia uvedeného v tomto dokumente vylúčené.

G) Tieto záručné podmienky prijíma kupujúci zo slobodnej vôle. Táto záruka vylučuje prípadné predĺženie záručnej doby, a to aj na náhradné diely.

## SERVIS

Po uplynutí záručnej doby môžu byť opravy realizované aj u neautorizovaných servisných firiem. K dispozícii je Vám samozrejme aj naďalej servis spoločnosti HOLZMANN - Maschinen. V takom prípade uplatnite Vaše nezáväzného dopytu / reklamácie s údajmi podľa bodu C) na náš zákaznícky servis alebo nám pošlite vyplnený priložený servisný formulár:

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

Fax: +43 7289 71562 4

## SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

### Moje zkušenosti / Moje zkušenosti:


**Jméno / meno:**

**Výrobek / výrobok:**

**Datum nákupu / dátum nákupu:**

**Zakoupeno v / zakúpený v:**

**E-Mail/ e-mail:**

Děkujeme za Vaši spolupráci! / Ďakujeme za Vašu spoluprácu!

## SLEDOVANIE VÝROBKU

Po dodaní nás zaujíma Vaša spokojnosť s výrobkom.

Pri procese zlepšovania výrobkov sme totiž závislí na Vás a Vašich skúsenostiach s prácou so strojom :

- Problémy, ktoré sa vyskytli počas prevádzky výrobku.
- Chybné funkcie stroja, ktoré sa vyskytli za určitých prevádzkových podmienok.
- Vaše vlastné skúsenosti z prevádzky , ktoré môžu byť užitočné aj pre ostatných užívateľov stroja.

Prosíme Vás o zaznamenanie Vašich skúseností a zaslanie na našu adresu emailom, faxom alebo poštou :

### KONTAKT:

**HOLZMANN MASCHINEN**

4170 Haslach, Marktplatz 4, AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at



# SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrtněte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- |                          |                          |   |                   |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis       | / | Serviceanfrage    |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava           | / | Garantieantrag    |

## 1. Údaje zákazníka (\* povinné) / Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder)

- \*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname \_\_\_\_\_
- \*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_
- \*PSČ, město / PLZ, Ort \_\_\_\_\_
- \*Stát / Staat \_\_\_\_\_
- \*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. \_\_\_\_\_  
*včetně kódu země*
- \* E-Mail \_\_\_\_\_
- Fax \_\_\_\_\_

## 2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: \_\_\_\_\_ \*Typ stroje/Maschinentype: \_\_\_\_\_

### 2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

### 2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:  
Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?  
Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a  
připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem  
Elektrofachmann geprüft?

## 3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!  
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK  
ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!  
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S  
VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.  
URÝCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.  
DĚKUJEME ZA VAŠI SPOLUPRÁCI!

## Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET  
WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES  
KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE  
DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF  
DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIE-  
RUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.  
VIELEN DANK!